

DE Panzerplatte mit Zylinderschutz

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Montage und Inbetriebnahme sorgfältig durch. Bewahren Sie die Anleitung auf, solange Sie den Artikel in Gebrauch haben und unterweisen Sie jeden Nutzer in die Bedienung.

Inhalt

1. Einsatzbereich und wichtige Hinweise
2. Lieferumfang
3. Montagewerkzeug
4. Montage
5. Gewährleistung

1. Einsatzbereich und wichtige Hinweise

PZS70 bietet zusätzlichen Schutz für ABUS Außenzylinder von Tür-Zusatzschlössern. An der Tür-Außenseite muss von Zylindermitte bis Türrahmen ein Abstand von mindestens 32 mm zur Verfügung stehen. Geeignet für Türblattstärken von 38 – 80 mm.

Beim Einsatz der Bohrschablone bitte auf das eingestellte Dornmaß (60 / 72 mm) am Tür-Zusatzschloss achten.

Symbolerklärung

- Achtung! Kleinteile können von Kindern verschluckt werden!
- Vorsicht!
- Hinweis zur Montage / Bedienung

GB Armoured plate with cylinder protection

Please read this guide carefully before installation and use. Keep these instructions for as long as you are using the item and provide all users with instruction on how to use it.

Content

1. Possible uses and important information
2. Scope of delivery
3. Tools required
4. Installation instructions
5. Warranty

1. Possible uses and important information

PZS70 offers additional protection for ABUS rim cylinders of additional door locks. The distance of the cylinder centre to the door frame must be at least 32 mm on the outer side of the door. The thickness of the door leaf must be 38 – 80 mm.

When using the drilling template pay attention to the backset (60 / 72 mm) of the door lock.

Icon explanation

- Attention! Children can swallow small parts!
- Caution!
- Further fitting / using details

FR Plaque de blindage avec protection du cylindre

Veillez lire cette notice attentivement avant le montage et la mise en service. Conservez cette notice tant que vous utilisez l'article. Tous les utilisateurs doivent en prendre connaissance.

Teneur

1. Application et indications importantes
2. Étendue de la livraison
3. Outillage
4. Instructions de montage
5. Garantie

1. Application et indications importantes

PZS70 offre une protection complémentaire pour les cylindres extérieurs ABUS des verrous de porte. Sur la face extérieure de la porte, la distance entre dormant et centre de cylindre doit au minimum être de 32 mm. La feuillure de porte doit être de 38 à 80 mm.

Vérifier l'entraxe de la serrure (60 / 72 mm) encastrée lors de l'utilisation du gabarit de montage.

Explanation des symboles

- Attention! Les petites pièces peuvent être avalées par les enfants!
- Attention!
- Instructions de montage / utilisation

NL Pantserrozet met cilinderbescherming

Lees voorafgaand aan de montage en ingebruikname deze handleiding zorgvuldig door. Bewaar de handleiding zolang u het artikel in gebruik hebt en informeer iedere gebruiker omtrent de bediening.

Inhoud

1. Toepassing en belangrijke instructies
2. Leveringsomvang
3. Gereedschap
4. Montageaanwijzing
5. Garantie

1. Toepassing en belangrijke instructies

PZS70 biedt extra bescherming voor ABUS buitencilinders van deur oplegsloten. Aan de buitenzijde van de deur moet minimaal 32 mm tussen hart cilinder en kozijn beschikbaar zijn. De deurdikte moet van 38 tot 80 mm zijn.

Bij gebruik van de boorsjabloon aandacht te besteden aan de doornmaat (60 / 72 mm) van het oplegslot.

Uitleg van de symbolen

- Let op! Kleine onderdelen kunnen door kinderen worden ingeslikt!
- Voorzichtig!
- Instructies voor de montage / bediening

IT Lamiera armata con protezione del cilindro

Si raccomanda di leggere con attenzione le istruzioni prima di eseguire il montaggio e la messa in servizio. Conservare le istruzioni per tutto il tempo in cui il prodotto sarà utilizzato e istruire ogni utente sulle modalità di funzionamento.

Contenuto

1. Possibilità d'impiego e avvertenza importante
2. Dotazione
3. Utensili di montaggio
4. Istruzioni di montaggio
5. Garanzia

1. Possibilità d'impiego e avvertenza importante

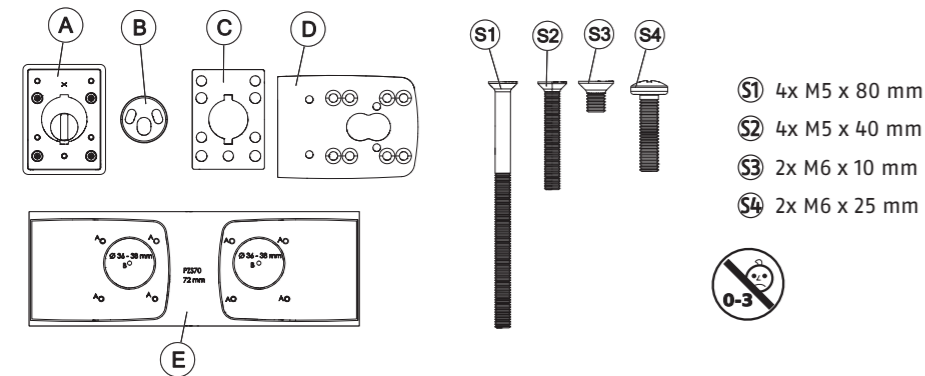
La PZS70 offre una protezione supplementare per cilindri ABUS di serrature supplementare per porte. Al lato esterno della porta dalla metà del cilindro fino al telaio della porta ci devono restare al minimo 32 mm. Lo spessore della porta deve essere di 38 – 80 mm.

Utilizzare il interasse corrispondente la porta all'uso della dima di foratura (60 / 72 mm).

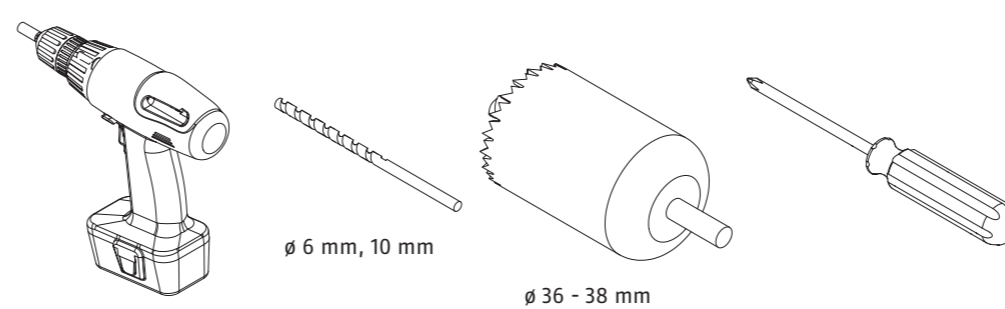
Descrizione dei simboli

- Attenzione! Piccole parti possono essere ingerite dai bambini!
- Attenzione!
- Note per l'installazione / uso

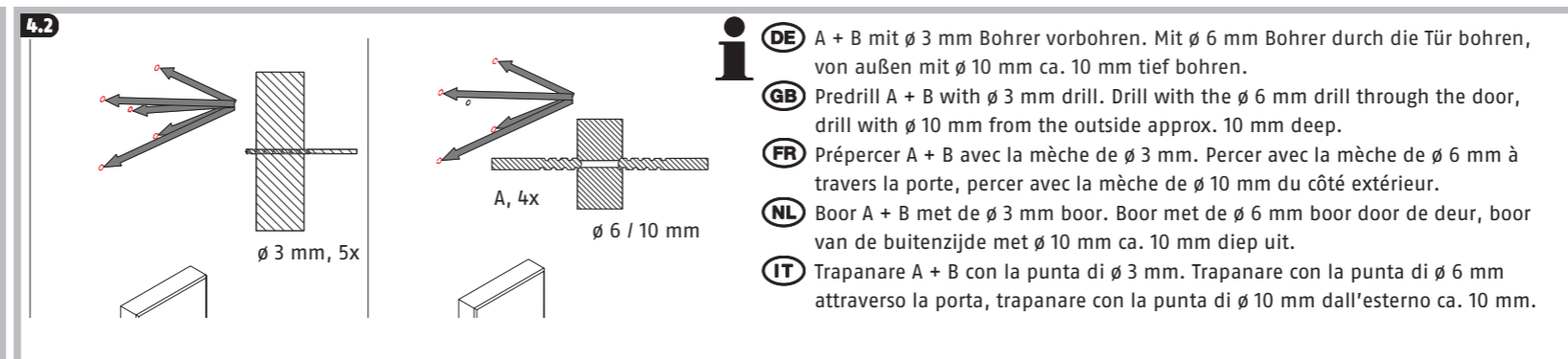
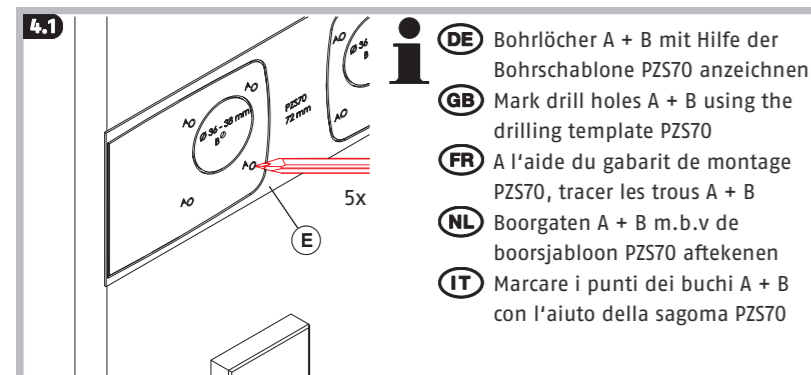
2. Lieferumfang | GB Scope of delivery | FR Étendue de la livraison | NL Leveringsomvang | IT Dotazione

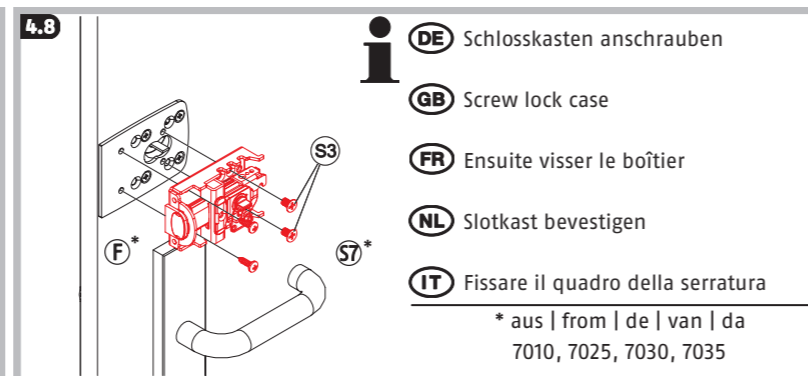
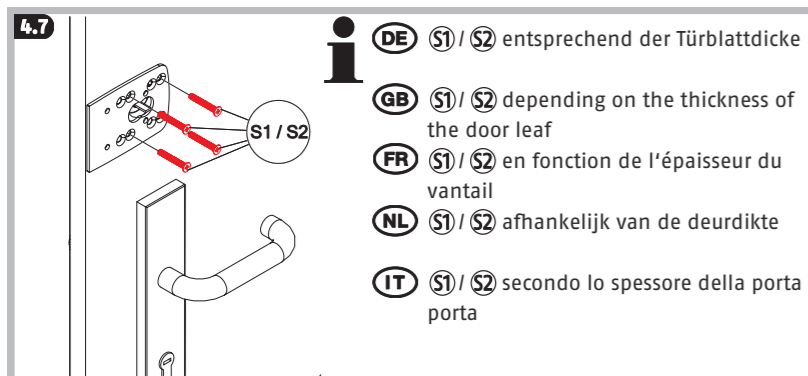
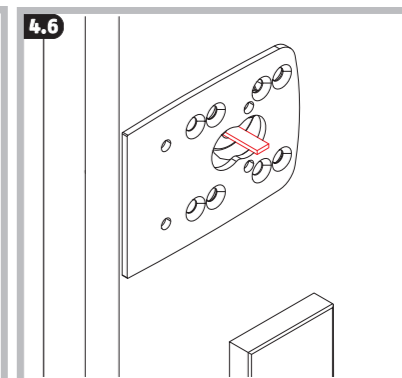
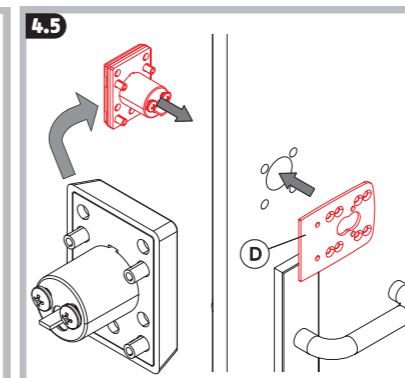
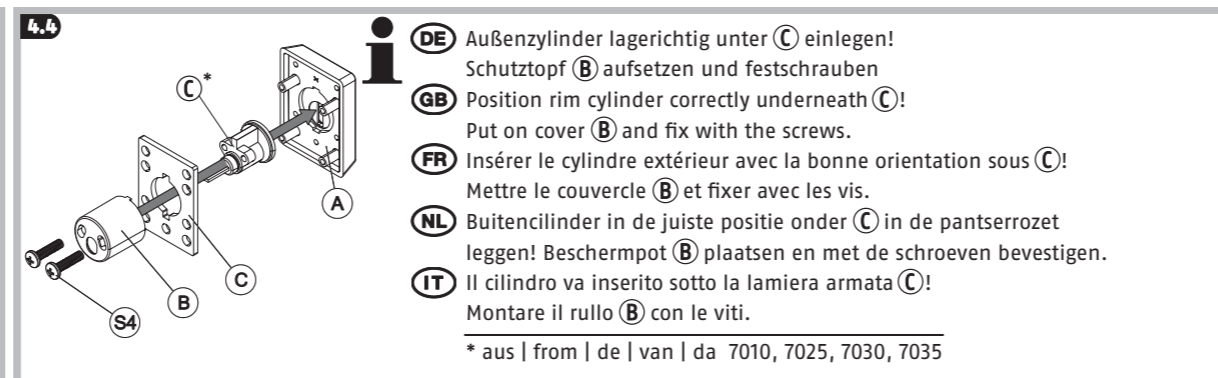
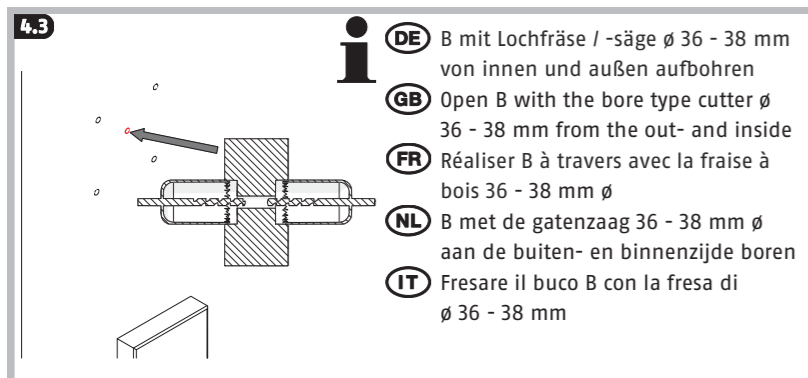


3. Montagewerkzeug | GB Tools required | FR Outillage | NL Gereedschap | IT Utensili di montaggio



4. Montage | GB Installation instructions | FR Instructions de montage | NL Montageaanwijzing | IT Istruzioni di montaggio





5.

DE Gewährleistung ABUS Produkte sind mit größter Sorgfalt konzipiert, hergestellt und nach geltenden Vorschriften geprüft. Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Falls nachweislich ein Material- oder Herstellungsfehler vorliegt, wird das Produkt nach Ermessen von ABUS repariert oder ersetzt. Die Gewährleistung endet in diesen Fällen mit dem Ablauf der ursprünglichen Gewährleistungslaufzeit. Weitergehende Ansprüche sind ausdrücklich ausgeschlossen.

GB Warranty ABUS products are designed, manufactured and tested in accordance with applicable regulations with great care. The warranty exclusively covers faults that are caused by material or manufacturing defects. If a material or manufacturing defect can be proven, the product will be repaired or replaced at the discretion of the warrantor. In such cases, the warranty ends with the termination of the original warranty period. Any further claims are expressly excluded.

ABUS assumes no liability for defects or damage that has been caused by external influences (e.g. transport, external forces), improper use, normal wear and tear or non-compliance with this operating and installation instructions document. If a warranty claim is asserted, the product must be returned with the original receipt with date of purchase and a brief written description of the fault.

FR Garantie Les produits ABUS sont conçus, fabriqués et testés avec beaucoup de soin et selon la réglementation applicable. La garantie couvre uniquement les vices résultant de défauts matériels ou de fabrication présents au moment de la vente. En présence d'un défaut matériel ou de fabrication prouvé, le produit est réparé ou remplacé au gré du donneur de garantie. La garantie se termine, dans de tels cas, à expiration de la durée d'origine de la garantie. Toute revendication au-delà de cette date est explicitement exclue.

ABUS décline toute responsabilité pour des vices et dommages résultant du milieu ambiant (p. ex. avaries de transport, emploi de la force), d'une utilisation incorrecte, de l'usure normale ou de la non-observation des présentes instructions. En cas d'une demande dans le cadre de la garantie, le objet de la réclamation est accompagné par l'original du justificatif d'achat sur lequel est mentionnée la date d'achat ainsi qu'une brève description du défaut.

NL Garantie ABUS producten zijn met de grootste zorgvuldigheid ontworpen, geproduceerd en op basis van de geldende voorschriften getest. De garantie heeft uitsluitend betrekking op gebreken die op materiaal- of fabrieksfouten duiden op het moment van verkoop. Bij bewijs van een materiaal- of fabrieksfout wordt de product na beoordeling van de garantiegever gerepareerd of vervangen. De garantie eindigt in dit geval met het aflopen van de oorspronkelijke garantieperiode. Verdergaande aanspraken zijn uitdrukkelijk uitgesloten.

ABUS is niet aansprakelijk voor gebreken en schade die zijn veroorzaakt door inwerkingen van buitenaf (bijvoorbeeld door transport, inwerking van geweld), onjuist gebruik, normale slijtage of het niet in acht nemen van deze handleiding. Bij het indienen van een garantieclaim moet bij de product het originele aankoopbewijs met datum van de aankoop en een korte schriftelijke beschrijving van de fout worden gevoegd.

IT Garanzia I prodotti ABUS sono progettati con la massima cura, costruito e collaudato in conformità alle direttive vigenti in materia. La garanzia copre esclusivamente gli inconvenienti a difetti di materiale o di fabbricazione. Nel caso in cui sia comprovato un difetto di materiale o di fabbricazione il prodotto verrà riparato o sostituito a discrezione del garante. La garanzia di qualità termina in questi casi alla scadenza del periodo originario di garanzia. Si escludono espressamente ulteriori pretese.

ABUS non è responsabile per difetti o danni causati da fattori esterni (ad esempio trasporto, uso forzato), da un utilizzo non appropriato, dal normale logoramento o dalle mancata osservanza delle presenti istruzioni. Qualora si faccia valere una pretesa di garanzia, allegare al prodotto d'acquisto originale contenente la data d'acquisto, e una breve descrizione scritta del difetto.

Technische Änderungen vorbehalten. Für Druckfehler und Irrtümer keine Haftung.

Subject to technical alterations. No liability for mistakes and printing errors.

Nous nous réservons le droit de toutes modifications techniques. Nous n'assumons aucune responsabilité pour des erreurs ou défauts d'impression éventuels.

Technische wijzigingen voorbehouden. Geen aansprakelijkheid voor vergissingen en drukfouten.

Ci si riservano modifiche tecniche. Per errori e refusi di stampa non ci si assume alcuna responsabilità.